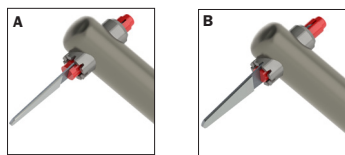


Multilingual A: EN, SV, DE, ES, FR, IT, BG, CS, DK, EL, FI

**Profin<sup>®</sup> PDH**



## EN - Profin PDH Instruction for use – maintenance information

**Prior to initial use - always read the instructions for use. Only for USA: prescription use – for use by dental clinicians only.**

**Indication for use**  
Finish and polish tooth surfaces.

**Precaution**  
Insert the shank of the tip into the holder. Check that the tip fits safely by pulling the tip gently with your fingers. A firm resistance should be sensed.

**Caution**  
If a tip comes out too easily from the holder, discard and use another tip.

Technical description	Recommendation of use
<b>Holder</b>	
Profin PDH angled end	For use in distal areas
Profin PDH straight end	For use in anterior areas
<b>Variation of mode</b>	
A. Tip in a self-steering mode (The tip can rotate along its axis.)	For following the contour of the tooth easily. Normally used during polishing and finishing.
B. Tip in fixed mode in one of the indexed positions. Eight positions/settings.	For improved tactility/accuracy. E.g. for creating individual structures for aesthetic appearance. - To change the position - pull out the tip slightly, turn into desired position and push it back into a suitable notch in the holder.
<b>Durability of tips</b>	
Diamond or Tungsten Carbide coated	The durability depends on the circumstances, for continued efficiency it is recommended not to use them more than 30-40 times.

**Recommendations**

- A general recommendation is to use a more coarse tip when larger amount of material is to be removed. Removal of material should always be made successively from tips with more coarse grit to finer.
- Do not change directly from super-coarse to super-fine tips in one step, but use intermediate in coarse-m edium.
- The black Tungsten-Carbide-coated tips can always be used for finishing when there is a risk for scarring enamel, since Tungsten-Carbide does not scar or suff enamel.

Maintenance Profin PDH	
Limitations of reprocessing	Check for wear of holders
<b>1. Preparation at the point of use</b>	None.
<b>2. Decontamination</b>	
Cleaning	Manual Flush off larger debris under running water. Use a not-metal brush to avoid scratching the instrument. Wipe off with a soft cloth.
	Without or with mild detergents. Always follow the manufacturer's instruction.
Disinfection	Maximum 95 °C (203 °F). Without or with mild detergents. Always follow the manufacturer's instruction.
Drying	Let air dry or wipe off with dry cloth.
Inspection	Visually inspect for appearance and function.
<b>3. Sterilization - optional</b>	
	Place in sterilization bag of paper/clear film (according to applicable standards). Check correct sealing of the bag. 134 °C (273 °F)
Storage	Protect from dust and dirt.

LTA-tips	
Limitations of reprocessing	See Durability above.
<b>1. Preparation at the point of use</b>	Check for wear of tip
<b>2. Decontamination</b>	
Cleaning	Without or with mild detergents. Always follow the manufacturer's instruction.
	Manual Rub against the cleaning stone to remove clogged debris, flush under running water.
Disinfection	Thermal disinfectors Maximum 95 °C (203 °F). Without or with mild detergents. Always follow the manufacturer's instruction.
Drying	Let air dry.
Inspection	Visually inspect for appearance and function. Eliminate worn tips.
<b>3. Sterilization - optional</b>	
	Place in sterilization bag of paper/clear film (according to applicable standards). Check correct sealing of the bag. 134 °C (273 °F)
Storage	Protect from dust and dirt.

## SV - Bruksanvisning till Profin PDH – underhållsinformation

Läs alltid bruksanvisningen före första användning.  
Endast för USA: forskrivningsrätt – får endast användas av tandläkare.

**Indikatorer**  
Pussa och polera tandytorna.

**Försiktighetsåtgärd**  
Sätt in spetsens skaft i hållaren. Dra försiktigt i spetsen med fingrarna för att kontrollera att den sitter ordentligt. Du ska känna ett orubbligt motstånd.

**Försiktighet**  
Om spetsen lossnar för lätt från hållaren ska du kasta den och använda en ny spets.

Teknisk beskrivning	Rekommenderad användning
<b>Hållare</b>	
Profin PDH med vinklad ände	För användning i distala områden
Profin PDH med rak ände	För användning i anteriora områden
<b>Lägevarning</b>	
A. Spets i självstyrande läge (spetsen kan rotera längs axeln).	För att enkelt kunna följa tandens kontur. Används normalt till polering och putsning.
B. Spets i fast läge i en av de indexerade positionerna. Åtta lägen/inställningar.	För att ge förbättrad taktilitet/noggrannhet. T.ex. för att skapa individuella strukturer av estetiska skäl. Om du vill ändra läge drar du ut spetsen något, vrider den i önskat läge och skjuter tillbaka den i en passande skåra i hållaren.
<b>Spetsållbarhet</b>	
Belagd med diamanter eller volframkarbid	Hållbarheten beror på omständigheterna, för fortsatt effektivitet rekommenderas inte användning fler än 30-40 gånger.

**Rekommendationer**

- En allmän rekommendation är att använda en grovare spets när stora mängder material ska tas bort. Borttagning av material ska alltid ske successivt från grovkorniga spetsar till finare.
- Gå aldrig från supergrov spets till superfina i ett steg – använd en mellangrov spets däremellan.
- De svarta volframkarbidbelagda spetsarna kan alltid användas vid putsning om det finns risk för nötning av emaljen. Volframkarbid varken rispar eller sliter på emalj.

Underhåll Profin PDH	
Begränsningar för återanvändning	Kontrollera om hållarna är slitna
<b>1. Förberedelser vid användningstidpunkten</b>	Inga.
<b>2. Dekontaminering</b>	
Rengöring	Manuell Spola bort stora skräp under rinnande vatten. Använd en borste som inte är av metall för att undvika att instrumentet repas. Torka av med en mjuk trasa.
	Utan eller med mild rengöringsmedel. Följ alltid tillverkarens anvisning.
Desinfektion	Högst 95 °C (203 °F). Utan eller med mild rengöringsmedel. Följ alltid tillverkarens anvisning.
Torkning	Låt lufttorka eller torka av med en torr trasa.
Inspektion	Visuell inspektion av utseende och funktion.
<b>3. Sterilisering - valfritt</b>	
	Placera i en steriliseringspåse av papper/klar film (enligt gällande standarder). Kontrollera att påsen är korrekt förseglad. 134 °C (273 °F)
Förvaring	Skydda från damm och smuts.

LTA-spetsar	
Begränsningar för återanvändning	Se Spetsållbarhet ovan.
<b>1. Förberedelser vid användningstidpunkten</b>	Kontrollera om spetsen är slitna
<b>2. Dekontaminering</b>	
Rengöring	Utan eller med mild rengöringsmedel. Följ alltid tillverkarens anvisning.
	Manuell Gnid mot en rengöringssten för att avlägsna skräp som fastnat och spola under rinnande vatten.
Desinfektion	Värmedesinfektorer Högst 95 °C (203 °F). Utan eller med mild rengöringsmedel. Följ alltid tillverkarens anvisning.
Torkning	Låt lufttorka.
Inspektion	Visuell inspektion av utseende och funktion. Kasta slitna spetsar.
<b>3. Sterilisering - valfritt</b>	
	Placera i en steriliseringspåse av papper/klar film (enligt gällande standarder). Kontrollera att påsen är korrekt förseglad. 134 °C (273 °F)
Förvaring	Skydda från damm och smuts.

## D - Profin PDH Gebrauchsanleitung – Informationen zur Wartung

Vor erstem Gebrauch – stets die Gebrauchsanleitung lesen.  
Nur für die USA: Verschleißspitzig – nur von Zahnmedizinern zu verwenden.

**Anwendungsgebiete**  
Finieren und Polieren von Zahnoberflächen

**Vorsichtsmaßnahme**  
Stecken Sie den Schaft der Spitze in das Handstück. Überprüfen Sie den sicheren Sitz der Spitze, indem Sie leicht daran ziehen. Es sollte ein fester Widerstand zu spüren sein.

**Vorsicht**  
Wenn eine Spitze zu leicht aus dem Handstück abzuziehen ist, diese entsorgen und eine andere Spitze verwenden.

Technische Beschreibung	Empfohlene Verwendung
<b>Handstück</b>	
Profin PDH – gewinkelt	Zur Verwendung in distalen Bereichen.
Profin PDH – gerade	Zur Verwendung in anterioren Bereichen.
<b>Modusänderung</b>	
A. Spitze im Selbststeuerungsmodus (Die Spitze kann um ihre eigene Achse drehen.)	Zum leichten Folgen der Zahnkontur. Normalerweise für Polieren und Finieren verwendet.
B. Spitze im feststehenden Modus in einer der indizierten Positionen. Acht Positionen/Einstellungen.	Zur verbesserten Taktilität/Genauigkeit. Z. B. zur Erstellung individueller Strukturen für ein ästhetisches Erscheinungsbild. - Zum Ändern der Position - Ziehen Sie die Spitze heraus, drehen Sie diese in die gewünschte Position und schieben sie dann wieder in die entsprechende Kerbe auf dem Handstück zurück.
<b>Nutzungsdauer der Spitzen</b>	
Diamant- oder Wolframbeschichtet	Die Nutzungsdauer hängt von den Umständen ab; für eine kontinuierliche Leistungsfähigkeit wird empfohlen, sie nicht mehr als 30-40 Mal zu verwenden.

**Empfehlungen**

- Als generelle Empfehlung gilt, die gröbere Spitze zu verwenden, wenn eine größere Materialmenge entfernt werden soll. Das Entfernen von Material sollte immer sukzessiv angängiger werden, von gröberen zu feineren Spitzen.
- Wechseln Sie nicht direkt von sehr groben nach sehr feinen Spitzen, sondern verwenden Sie dazwischen eine mittelgrobe Körnung.
- Die schwarzen Wolfram-Karbid-Spitzen können immer dann für das Finieren verwendet werden, wenn das Risiko besteht, den Schmelz zu verkratzen, da Wolfram-Karbid für den Schmelz nicht abrasiv ist.

Wartung Profin PDH	
Grenzen der Wiederaufbereitung	Überprüfen Sie die Handstücke auf Verschleiß.
<b>1. Vorbereitung am Verwendungsort</b>	Keine.
<b>2. Dekontamination</b>	
Reinigung	Manuell Spülen Sie größeren Grobschmutz unter fließendem Wasser ab. Verwenden Sie eine nicht metallische Bürste, um Kratzer auf dem Instrument zu vermeiden. Mit einem weichen Tuch abwischen.
	Ohne oder mit milden Reinigungsmitteln. Befolgen Sie stets die Anweisungen des Herstellers.
Desinfektion	Maximal 95 °C (203 °F). Ohne oder mit milden Reinigungsmitteln. Befolgen Sie stets die Anweisungen des Herstellers.
Trocknen	Lufttrocknen lassen oder mit einem Trockentuch abwischen.
Inspektion	Auf Aussehen und Funktion sichtbar prüfen.
<b>3. Sterilisation - optional</b>	
	In Sterilisationsbeutel aus Papier/Klarsichtfolie verpacken (laut anwendbaren Standards). Korrekte Versiegelung des Beutels kontrollieren. 134 °C (273 °F)
Lagerung	Vor Staub und Schmutz schützen.

LTA-Spitzen	
Grenzen der Wiederaufbereitung	Siehe Nutzungsdauer oben.
<b>1. Vorbereitung am Verwendungsort</b>	Überprüfen Sie die Spitze auf Verschleiß.
<b>2. Dekontamination</b>	
Reinigung	Ohne oder mit milden Reinigungsmitteln. Befolgen Sie stets die Anweisungen des Herstellers.
	Manuell Abreiben an einem Reinigungsstein, um abgelagertes Debris zu entfernen, unter fließendem Wasser abspülen.
Desinfektion	Thermodesinfektoren Maximal 95 °C (203 °F). Mit oder ohne einem milden Reinigungsmittel. Befolgen Sie stets die Anweisungen des Herstellers.
Trocknen	Lufttrocknen lassen.
Inspektion	Auf Aussehen und Funktion sichtbar prüfen. Abgenutzte Spitzen werfen.
<b>3. Sterilisation - optional</b>	
	In Sterilisationsbeutel aus Papier/Klarsichtfolie verpacken (laut anwendbaren Standards). Korrekte Versiegelung des Beutels kontrollieren. 134 °C (273 °F)
Lagerung	Vor Staub und Schmutz schützen.

## ES - Instrucciones de uso de Profin PDH: información sobre el mantenimiento

Antes de utilizarlo por primera vez, lea las instrucciones de uso. Solo para los EE. UU.: uso prescrito: solo deben utilizarlo los odontólogos.

**Indicaciones de uso**  
Acabado y pulido de superficies dentales.

**Precauciones**  
Inserte el vástago de la punta en el soporte. Compruebe que la punta encaja correctamente tirando suavemente de la misma con los dedos. Debe percibirse una resistencia firme.

**Advertencia**  
Si una punta se desprende del soporte con demasiada facilidad, deshágase de ella y use otra punta.

Descripción técnica	Uso recomendado
<b>Soporte</b>	
Profin PDH con extremo angular	Para uso en áreas distales
Profin PDH con extremo recto	Para uso en áreas anteriores
<b>Variación de modo</b>	
A. Punta en modo automático (la punta puede girar a lo largo de su eje).	Para seguir fácilmente el contorno del diente. Normalmente se utiliza durante las tareas de pulido y acabado.
B. Punta en modo fijo en una de las posiciones indexadas. Ocho posiciones/ajustes.	Para mejorar el tacto y la precisión. Por ejemplo, para crear estructuras individuales con fines estéticos. - Para cambiar la posición: extraiga ligeramente la punta, gírela hasta la posición que desee y desplácela hacia atrás hasta una muesca adecuada del soporte.
<b>Durabilidad de las puntas</b>	
Recubrimiento de diamante o carburo de tungsteno	La durabilidad varía según las circunstancias; para lograr la mayor eficiencia posible se recomienda no utilizarlas en más de 30 - 40 ocasiones.

**Recomendaciones**

- La recomendación general es usar una punta más gruesa cuando va a eliminarse una cantidad de material mayor. La eliminación del material debe realizarse siempre de forma sucesiva, desde puntas con grano más grueso a más fino.
- No cambie directamente de una punta muy gruesa a una punta muy fina en un solo paso, utilice una punta de grosor medio como paso intermedio.
- Las puntas negras revestidas con carburo de tungsteno siempre pueden usarse para el acabado cuando existe el riesgo de dañar el esmalte, ya que el carburo de tungsteno no daña ni deja marcas en el esmalte.

Mantenimiento Profin PDH	
Limitaciones del reprocesamiento	Comprobar si los soportes están desgastados
<b>1. Preparación en el momento de uso</b>	Ninguna.
<b>2. Descontaminación</b>	
Limpieza	Manual Eliminar la suciedad más importante con agua corriente. Utilizar un cepillo no metálico para evitar dañar el instrumento. Retirar los restos con un paño suave.
	Con o sin detergentes suaves. Seguir en todo momento las instrucciones del fabricante.
Desinfección	Máximo 95 °C (203 °F). Con o sin detergentes suaves. Seguir en todo momento las instrucciones del fabricante.
Secado	Secar al aire o secar con un paño seco.
Inspección	Inspeccione visualmente el aspecto y el funcionamiento.
<b>3. Esterilización: opcional</b>	
	Colocar en bolsa de papel/film transparente de esterilización (según las normas correspondientes). Comprobar que la bolsa quede perfectamente cerrada. 134 °C (273 °F)
Almacenamiento	Proteger del polvo y demás suciedad.

Puntas LTA	
Limitaciones del reprocesamiento	Consultar la durabilidad más arriba.
<b>1. Preparación en el momento de uso</b>	Comprobar si la punta está desgastada
<b>2. Descontaminación</b>	
Limpieza	Manual Con o sin detergentes suaves. Seguir en todo momento las instrucciones del fabricante.
	Manual Frotar con la piedra de limpieza para eliminar la suciedad, lavar con agua corriente.
Desinfección	Desinfectantes térmicos Máximo 95 °C (203 °F). Con o sin detergentes suaves. Seguir en todo momento las instrucciones del fabricante.
Secado	Secar al aire.
Inspección	Inspeccione visualmente el aspecto y el funcionamiento. Elimine las puntas gastadas.
<b>3. Esterilización: opcional</b>	
	Colocar en bolsa de papel/film transparente de esterilización (según las normas correspondientes). Comprobar que la bolsa quede perfectamente cerrada. 134 °C (273 °F)
Almacenamiento	Proteger del polvo y demás suciedad.

## FR - Guide d'utilisation de l'instrument Profin PDH : informations relatives à la maintenance

Avant la première utilisation, lisez toujours les instructions d'utilisation. Uniquement pour les États-Unis : prescription d'utilisation (à utiliser par des dentistes uniquement).

**Indications d'utilisation**  
Finissez et polissez les surfaces des dents.

**Précaution**  
Insérez la tige dans le support. Vérifiez si l'embout est placé fermement en le tirant légèrement avec vos doigts. Une bonne résistance doit être perçue.

**Mise en garde**  
Si l'embout s'enlève trop facilement du support, jetez-le et utilisez-en un autre.

Description technique	Recommandations d'utilisation
<b>Support</b>	
Extrémité angulaire de l'instrument Profin PDH	Pour une utilisation dans les zones distales
Extrémité droite de l'instrument Profin PDH	Pour une utilisation dans les zones antérieures
<b>Variation de mode</b>	
A. Embout en mode direction automatique (L'embout peut pivoter le long de son axe.)	Pour suivre facilement les contours de la dent. Utilisé normalement pendant le polissage et la finition.
B. Embout en mode fixe dans l'une des positions indexées. Huit positions/régulages.	Pour une meilleure tactilité/précision. Par exemple, pour créer des structures individuelles améliorant l'aspect esthétique. - Pour changer la position : sortez délicatement l'embout, tournez-le dans la position souhaitée et renforcez-le dans une encoche adaptée du support.
<b>Durabilité des embouts</b>	
Revêtement en diamant ou en carbure de tungstène	La durabilité dépend des circonstances ; pour une efficacité continue, il est recommandé de ne pas les utiliser plus de 30 à 40 fois.

**Recommandations**

- Généralement, il est conseillé d'utiliser un embout plus gros lorsqu'une plus grande quantité de matière doit être retirée. La matière doit toujours être retirée de manière successive en passant des embouts plus gros à des embouts plus fins.
- Ne passez pas directement des embouts extra-gros à des embouts extra-fins en une seule étape, mais utilisez des embouts intermédiaires.
- Les embouts noirs avec revêtement en carbure de tungstène peuvent toujours être utilisés pour la finition lorsqu'il y a un risque de rayer l'émail car le carbure de tungstène ne raje pas et n'use pas l'émail.

Entretien Profin PDH	
Limites du retraitement	Contrôlez l'usure des supports
<b>1. Préparation au point d'utilisation</b>	Aucune.
<b>2. Décontamination</b>	
Nettoyage	Manuel Éliminez les débris plus gros sous l'eau courante. Utilisez une brosse non-métallique pour ne pas rayer l'instrument. Essuyez l'instrument à l'aide d'un chiffon doux.
	Sans ou avec des détergents doux. Suivez toujours les instructions du fabricant.
Désinfection	95 °C maximum (203 °F). Sans ou avec des détergents doux. Suivez toujours les instructions du fabricant.
Séchage	Laissez sécher à l'air libre ou essuyez avec un chiffon sec.
Contrôle	Contrôlez visuellement l'aspect et la fonction.
<b>3. Stérilisation - en option</b>	
	Utilisez un sac de stérilisation en papier/film transparent (conformément aux normes applicables). Vérifiez que le sac est bien fermé. 134 °C maximum (273 °F)
Stockage	Protection contre la poussière et la saleté.

Embouts LTA	
Limites du retraitement	Voir « Durabilité » ci-dessus.
<b>1. Préparation au point d'utilisation</b>	Contrôlez l'usure de l'embout
<b>2. Décontamination</b>	
Nettoyage	Sans ou avec des détergents doux. Suivez toujours les instructions du fabricant.
	Manuel Frottez avec la pierre de nettoyage pour éliminer les débris sous l'eau courante.
Désinfection	Désinfecteurs thermiques 95 °C maximum (203 °F). Avec ou sans détergents doux. Suivez toujours les instructions du fabricant.
Séchage	Laissez sécher à l'air libre.
Contrôle	Contrôlez visuellement l'aspect et la fonction. Éliminez les embouts usés.
<b>3. Stérilisation - en option</b>	
	Utilisez un sac de stérilisation en papier/film transparent (conformément aux normes applicables). Vérifiez que le sac est bien fermé. 134 °C maximum (273 °F)
Stockage	Protection contre la poussière et la saleté.

## IT - Istruzioni per l'uso – informazioni sulla manutenzione di Profin PDH

Prima del primo utilizzo: leggere sempre le istruzioni per l'uso. Solo per Stati Uniti: prescrizione d'uso: esclusivamente per l'uso da parte di medici odontoiatri.

**Indicazioni per l'uso**  
Finitura e lucidatura delle superfici dentali.

**Precauzioni**  
Inserire il codolo della punta nel manipo. Controllare che la punta sia ben fissata tirandola delicatamente con le dita. Si deve avvertire una certa resistenza.

**Attenzione**  
Se una punta fuoriesce troppo facilmente dal manipo, scartarla e utilizzarne un'altra.

Descrizione tecnica	Consigli per l'uso
<b>Manipo</b>	
Estremità angolata di Profin PDH	Per l'uso nelle aree distali
Estremità dritta di Profin PDH	Per l'uso nelle aree anteriori
<b>Variatione di modalità</b>	
A. Punta in modalità di auto orientamento (la punta può ruotare lungo il suo asse).	Per seguire facilmente i contorni dei denti. Normalmente utilizzata durante la lucidatura e la finitura.
B. Punta in modalità fissa in una delle posizioni indicizzate. Otto posizioni/impostazioni.	Per una maggiore tattilità/precisione. Ad es. per la creazione di strutture individuali per correzioni estetiche. - Per cambiare posizione, tirare la punta leggermente in fuori, ruotarla nella posizione desiderata e spingerla nuovamente nell'incavo appropriato del manipo.
<b>Durata delle punte</b>	
Superficie diamantata o rivestite in carburo di tungsteno	La durata dipende dalle circostanze; per un'efficacia di lavoro continua si consiglia di non utilizzarle oltre le 30-40 volte.

**Consigli**

- Il consiglio generale è scegliere la punta a granulometria più grossa quando devono essere eliminate quantità maggiori di materiale. La rimozione del materiale deve essere sempre eseguita passando in sequenza dalla punta di granulometria maggiore a quella di granulometria più fine.
- Non passare mai direttamente da una punta a granulometria molto grossa a una a granulometria molto fine in un solo passaggio, ma utilizzare le punte delle misure intermedie.
- Le punte nere al carburo di tungsteno possono essere sempre utilizzate nelle rifiniture in cui esiste il rischio di abrasione dello smalto, in quanto il carburo di tungsteno non scalfisce o graffia lo smalto.

Manutenzione Profin PDH	
Limitazioni per il ritrattamento	Controllare il livello di usura dei manipoli
<b>1. Preparazione al momento dell'uso</b>	Nessuna.
<b>2. Decontaminazione</b>	
Pulizia	Manuale Eliminare i frammenti più grossolani sotto acqua corrente. Utilizzare uno spazzolino non metallico per evitare di graffiare lo strumento. Asciugare con un panno morbido.
	Con o senza detergenti delicati. Seguire sempre le istruzioni del fabbricante.
Disinfezione	Massimo 95 °C (203 °F). Con o senza detergenti delicati. Seguire sempre le istruzioni del fabbricante.
Asciugatura	Lasciare asciugare all'aria oppure strofinare con un panno asciutto.
Ispezione	Ispezionare visivamente l'aspetto e il funzionamento.
<b>3. Sterilizzazione, facoltativa</b>	
	Collocare in una sacca per sterilizzazione in carta/pellicola trasparente (secondo gli standard applicabili). Controllare la corretta sigillatura della sacca. 134 °C (273 °F)
Stoccaggio	Proteggere da polvere e sporco.

Punte LTA	
Limitazioni per il ritrattamento	Vedere la sezione Durata riportata sopra.
<b>1. Preparazione al momento dell'uso</b>	Controllare il livello di usura della punta
<b>2. Decontaminazione</b>	
Pulizia	Con o senza detergenti delicati. Seguire sempre le istruzioni del fabbricante.
	Manuale Strofinare sulla pietra pulente per rimuovere i detriti (rappresi), sciocquare sotto acqua corrente.
Disinfezione	Lavastrumenti a termodesinfezione Massimo 95 °C (203 °F), senza o con detergenti delicati. Seguire sempre le istruzioni del fabbricante.
Asciugatura	Lasciare asciugare all'aria.
Ispezione	Ispezionare visivamente l'aspetto e il funzionamento. Eliminare le punte usurate.
<b>3. Sterilizzazione, facoltativa</b>	
	Collocare in una sacca per sterilizzazione in carta/pellicola trasparente (secondo gli standard applicabili). Controllare la corretta sigillatura della sacca. 134 °C (273 °F)
Stoccaggio	Proteggere da polvere e sporco.



## BG - Profin PDH – инструкции за употреба – информация за

### ПОДДРЪЖКА

**Преди първоначална употреба винаги прочитайте инструкциите за употреба. Само за САЩ: употреба по предписание – само от стоматолози.**

#### Показание за употреба

Крайна обработка и полиране на зъбни повърхности.

#### Предпазни мерки

Вкарайте тмалто на борера в държача. Проверете дали борерът е влязъл стабилно, като го дръпнете леко с пръсти. Трябва да усетите силно съпротивление.

#### Внимание

Ако борерът излиза много лесно от държача, го изхвърлете и използвайте друг борер.

Техническо описание	Препоръчителна употреба
<b>Държач</b>	
Profin PDH с ляв край	За употреба в дистални области
Profin PDH с прав край	За употреба в предни области
<b>Разлики в режима</b>	
A. Борер в режим на самонвсочване (борерът може да се върти около оста.)	За лесно следване на контура на зъба. Обикновено се използва при полиране и крайна обработка.
B. Борер във фиксиран режим – в едно от индексираните положения. Осем положения/настройки.	За по-добър усет/точност. Например за изграждане на отделини структури за естетичен външен вид. - За да промените положението, издържайте леко борера, завъртете го в желаното положение и го натиснете отново в подходящ ъгъл на държача.
<b>Дълготрайност на борерите</b>	
С покритие от диамант или волфрамов карбид	Дълготрайността зависи от условията, но за постоянна ефективност се препоръчва да не се използват повече от 30–40 зъга.

#### Препоръки

- По принцип се препоръчва да се използва по-груб борер, когато трябва да се отнеме повече материал. Материалът винаги трябва да се отнема постепенно, като се преминава от по-груби към по-фини борери.
- Не преминавайте от много груб на много фин борер на една стъпка, а използвайте междинни средно груби борери.
- Черните борери с покритие от волфрамов карбид винаги могат да се използват за крайна обработка, когато има опасност от издраскване на емайка, защото волфрамовият карбид не го драска.

#### Поддръжка Profin PDH

Ограничения за обработката	Проверете за износване на държачите
<b>1. Подготовка на мястото на употреба</b>	Няма.
<b>2. Деконтаминация</b>	
Почиствяне	Ръчно <p>Промийте по-дните замърсявания под течаща вода. Използвайте неметална четка, за да не се издраска инструментът. Избършете с мека кърпа.</p> <p>Без или със слаби почистващи препарати. Винаги спазвайте инструкциите на производителя.</p>
Дезинфекция	<p>Максимум 95<span> </span>°C (203<span> </span>°F). Без или със слаби почистващи препарати. Винаги спазвайте инструкциите на производителя.</p>
Подсушвяне	Оставете да изсъхне на въздух или избършете със суха кърпа.
Проверка	Направете визуална проверка на външния вид и издръжката.
<b>3. Стерилизация – незабължителна</b>	
	<p>Поставете в плик за стерилизиране от хартия/прозрачно фолио (по съответните стандарти). Проверете дали пликът е добре запечатан. 134<span> </span>°C (273<span> </span>°F)</p>
Съхранение	Предпазвайте от прах и замърсяване.

#### Борери LTA

Ограничения за обработката	Викнете „Дълготрайност“ по-горе.
<b>1. Подготовка на мястото на употреба</b>	Проверете за износване на борера
<b>2. Деконтаминация</b>	
Почиствяне	Без или със слаби почистващи препарати. Винаги спазвайте инструкциите на производителя.
	Ръчно <p>Отстранете набитите замърсявания с търкане в почистваща камък и промийте под течаща вода.</p>
Дезинфекция	<p>Максимум 95<span> </span>°C (203<span> </span>°F). Без или със слаби почистващи препарати. Винаги спазвайте инструкциите на производителя.</p>
Подсушвяне	Оставете да изсъхне на въздух.
Проверка	Направете визуална проверка на външния вид и издръжката. Отстранете износените борери.
<b>3. Стерилизация – незабължителна</b>	
	<p>Поставете в плик за стеримизиране от хартия/прозрачно фолио (по съответните стандарти). Проверете дали пликът е добре запечатан. 134<span> </span>°C (273<span> </span>°F)</p>
Съхранение	Предпазвайте от прах и замърсяване.

## CS - Návod k použití systému Profin PDH – informace k údržbě

**Před prvním použitím si vždy prostudujte návod k použití. Pouze pro USA: použití na předpis – určeno k použití pouze zubními specialisty.**

#### Indikace použití

Konečné úpravy a leštění zubních povrchů.

#### Bezpečnostní opatření

Dřik špičky vložte do držáku. Ujistěte se, že špička bezpečně drží – jemně ji zatahejte prsty. Měli byste cítit pevný odpor.

#### Upozornění

Pokud se špička z držáku uvolní příliš lehouč, zlikvidujte ji a použijte jinou.

Technický popis	Doporučení k použití
<b>Držák</b>	
Profin PDH s nakloněným koncem	K použití v distálních oblastech
Profin PDH s rovným koncem	K použití v předních oblastech
<b>Změna režimu</b>	
A. Špička pracuje v režimu automatického řízení (špička může rotovat podél své osy).	Umožňuje jednoduše sledovat konturu zubu. Běžně se používá během leštění a konečných úprav.
B. Špička v pevném režimu v jedné z indexových poloh. 8 poloh/nastavení.	Pro lepší taktální odezvu/přesnost. Např. při vytváření individuálních struktur pro estetický vzhled. – Pro změnu polohy – špičku lehce vytáhněte, otočte ji do požadované polohy a zatlačte zpět do vodorého zářezu v držáku.
<b>Odolnost špiček</b>	
Potažené diamantem nebo karbidem wolframu	Odolnost závisí na okolnostech. Nejvyšší účinnost dosáhnete, když omezte používání na 30–40krát maximálně.

#### Doporučení

- Obecně se doporučuje používat hrubší špičku, pokud chcete odebrat větší množství materiálu. Materiál je nutné vždy odstraňovat v postupných krocích a postupovat od špiček s hrubší úpravou k jemnějším.
- Neřezávejte z extra hrubých na extra jemné špičky v jednom kroku, použijte špičky se střední hrubostí.
- Černé špičky potažené karbidem wolframu lze vždy použít ke konečným úpravám, když hrozí abrace skloviny, jelikož karbid wolframu sklovinu nepoškrábe ani nespožne.

#### Údržba Profin PDH

Омеzeиl opakovaného zpracování	Zkontrolujte opotřebenі držáku
<b>1. Příprava v místě použití</b>	Žádná.
<b>2. Dekontaminace</b>	
Čištění	Manuální <p>Větší nečistoty opláchněte pod tekoucí vodou. Použijte nekovový kartáček, abyste nástroj nepoškrábali. Otřete měkkým hadříkem.</p> <p>S mírnými detergenty nebo bez nich. Vždy dodržujte pokyny výrobce.</p>
Dezinfekce	<p>Maximálně 95<span> </span>°C (203<span> </span>°F). S mírnými detergenty nebo bez nich. Vždy dodržujte pokyny výrobce.</p>
Sušení	Nechte vyschnout na vzduchu nebo otřete suchým hadříkem.
Kontrola	Vizuálně zkontrolujte vzhled a funkci.
<b>3. Sterilizace – volitelné</b>	
	<p>Vložte do sterilizačního sáčku z papíru / průhledného plastu (dle platných norem). Zkontrolujte, že je pytlík správně uzavřen. 134<span> </span>°C (273<span> </span>°F)</p>
Skladování	Chraňte před prachem a špínou.

Омеzeиl opakovaného zpracování	Viz část Odolnost výše.
<b>1. Příprava v místě použití</b>	Zkontrolujte opotřebenі špičky
<b>2. Dekontaminace</b>	
Čištění	<p>S mírnými detergenty nebo bez nich. Vždy dodržujte pokyny výrobce.</p>
	Manuální <p>Otřením o čistící pemzu odstrañte pevné držíci nečistoty a opláchněte pod tekoucí vodou.</p>
Dezinfekce	<p>Termální dezinfektory</p> <p>Maximálně 95<span> </span>°C (203<span> </span>°F). Bez detergentů nebo s jemnými detergenty. Vždy dodržujte pokyny výrobce.</p>
Sušení	Ponechte vyschnout na vzduchu.
Kontrola	Vizuálně zkontrolujte vzhled a funkci. Opatřebené špičky zlikvidujte.
<b>3. Sterilizace – volitelné</b>	
	<p>Vložte do sterilizačního sáčku z papíru / průhledného plastu (dle platných norem). Zkontrolujte, že je pytlík správně uzavřen. 134<span> </span>°C (273<span> </span>°F)</p>
Skladování	Chraňte před prachem a špínou.

## DK - Profin PDH brugsanvisningen – information om vedligeholdelse

**Inden første lbrugtagnіng - læs altid brugsanvisningen. Kun til USA: ordneret brug - må kun bruges af tandlęgere.**

#### Indikatorer for brugen

Pudsning og polering af tandoverflader.

#### Forholdsregler

Før spidens skift ind igennem holderen. Kontrollér, at spidsen sidder ordentligt fast ved at trække forsigtigt i spidsen med fingrene. Du skal kunne mærke en fast modstand.

#### Forsigtighedsregler

Hvis en spids er for nem at tage ud af holderen, skal den kasseres. Brug en anden spids.

Teknisk beskrivelse	Brugsanbefaling
<b>Holder</b>	
Profin PDH vinklet ende	Til distal anvendelse
Profin PDH lige ende	Til anterior anvendelse
<b>Variation af tilstand</b>	
A. Spidsen i en selvstyrende tilstand (spidsen kan rotere om sin egen akse).	Følgér nemt tændernes kontur. Bruges normalt under polering og pudsning.
B. Spids i fast tilstand, i en af de indstillede positioner. Otte positioner/indstillinger.	Giver bedre taktilitet/præcision. Føks. Ved skabelse af individuelle strukturer mhp. æstetisk forbedring. - Skift position – træk spidsen lidt ud, drej den til den ønskede position og tryk den ind i et passende hak i holderen.
<b>Spidsernes holdbarhed</b>	
Belagt med diamanter eller hårdmetal	Holdbarheden afhænger af forholdene. For at sikre langfristet effektivitet anbefales det ikke at bruge dem mere end 30-40 gange.

#### Anbefalinger

- Generel anbefaling: Anvend en grovere spids til fjernelse af større mængder materiale. Fjernelse af materiale skal altid udføres ved at gå gradvist fra spidser med grovere korntærelse og ned til spidser med finere korntærelse.
- Gå aldrig direkte fra en meget grov til en meget fin spids i ét trin, brug derimod mellemiggende trin med middelvege spidser.
- De sorte spidser, der er belagt med hårdmetal, kan altid bruges til pudsning, hvis der er risiko for skader på emaljen, idet hårdmetallet ikke ridser eller nedslidder emaljen.

#### Vedligeholdelse Profin PDH

Opereringsbegrænsninger	Kontrollér, at holderne ikke er slidte.
<b>1. Forberedelse på brugsstedet</b>	Ingen.
<b>2. Dekontaminering</b>	
Rengøring	Manuelt <p>Skyl større aflejringer af under rindende vand. Brug en ikke-metalisk børste for at undgå et beskadigede instrumentet. Tør instrumentet af med en blød klud.</p> <p>Med eller uden milde rengøringsmidler. Følg altid anvisningerne fra fabrikanten.</p>
Desinfektion	<p>Maks. 95<span> </span>°C (203<span> </span>°F). Med eller uden milde rengøringsmidler. Følg altid anvisningerne fra fabrikanten.</p>
Tørring	Lufttørres eller tørrer af med en tør klud.
Inspicering	Udfør en visuel kontrol af apparatets udseende og funktion.
<b>3. Sterilisering – ikke obligatorisk</b>	
	<p>Lægges i en steriliseringspose af papir/klar film (i henhold til de gældende standarder). Kontrollér, at posen er lukket helt tæ. 134<span> </span>°C (273<span> </span>°F)</p>
Opbevaring	Skal beskyttes mod støv og snavs.

#### LTA-spidser

Opereringsbegrænsninger	Se afsnittet om holdbarhed ovenfor.
<b>1. Forberedelse på brugsstedet</b>	Kontrollér, at spidserne ikke er slidte.
<b>2. Dekontaminering</b>	
Rengøring	Med eller uden milde rengøringsmidler. Følg altid anvisningerne fra fabrikanten.
	Manuelt <p>Skub instrumentet mod ressensten for at fjerne faste aflejringer. Skyl derefter under rindende vand.</p>
Desinfektion	<p>Termodesinfektorer</p> <p>Maks. 95<span> </span>°C (203<span> </span>°F). Uden eller med milde rengøringsmidler. Følg altid anvisningerne fra fabrikanten.</p>
Tørring	Lufttørring.
Inspicering	Udfør en visuel kontrol af apparatets udseende og funktion. Bortskaf nedslidte spidser.
<b>3. Sterilisering – ikke obligatorisk</b>	
	<p>Lægges i en steriliseringspose af papir/klar film (i henhold til de gældende standarder). Kontrollér, at posen er lukket helt tæ. 134<span> </span>°C (273<span> </span>°F)</p>
Opbevaring	Skal beskyttes mod støv og snavs.

## EL - Οδηγίες χρήσης – Πληροφορίες συντήρησης του Profin PDH

**Διαβάστε αποδοθείσα τις οδηγίες χρήσης πριν από την πρώτη χρήση. Μόνο για τις ΗΠΑ: μόνο κατάν ιατρικής συνταγής – για χρήση μόνο από οδοντίατρος.**

#### Ενδείξεις χρήσης

Φινίρισμα και σπάρωση οδοντικών επιφανειών.

#### Προφυλάξεις

Εισαγάγετε το στέλεχος του άκρου στη βάση. Ελέγξτε ότι το άκρο εφαρμόζει σωστά τρoβόντας το ελαφρά με τα δάχτυλά σας. Θα πρέπει να αισθανθείτε μια σταθερή αντίσταση.

#### Προσοχή

Αν ένα άκρο εξέρχεται πολύ εύκολα από τη βάση, απορρίψτε το και χρησιμοποιήστε ένα άλλο άκρο.

Τεχνικά χαρακτηριστικά	Ενδεχόμενη χρήση
<b>Βάση</b>	
Κυρτό άκρο Profin PDH	Για χρήση στις περιφερικές περιοχές
Ισοο άκρο Profin PDH	Για χρήση στις πρόσθετες περιοχές
<b>Παράλληλες λειτουργίες</b>	
A. Κίνηση άκρου σε αυτοδευθυνόμενη λειτουργία (Το άκρο μπορεί να περιστρέφεται κατά μήκος του άξονά του.)	Για να ακολουθείται εύκολα το περίγραμμα του δοντιού. Χρησιμοποιείται συνήθως κατά τη σπάρωση και το φινίρισμα.
B. Σταθερή κίνηση του άκρου σε μία από τις προκαθορισμένες θέσεις. Οχήτ θέσεις/ρυθμίσεις.	Για βελτιωμένη απόθεση της αφής/ακρίβεια. Π.χ. για τη δημιουργία μεμονωμένων δομών για αισθητικές εργασίες. - Για να αλλάξετε τη θέση: τραβήξτε ελαφρά το άκρο προς τα έξω, στρίψτε το στην επιθυμητή θέση και αφήστε το έανά στην κατάλληλη εγκοπή της βάσης.
<b>Ανοχή των άκρων</b>	
Με επίτρωση διαμαντιού ή καρβιδίου του wolframίου	Η ανοχή εξαρτάται από τις συνθήκες και για τη συνεχή αποτελεσματικότητα τους αντιστάται η χρήση των άκρων για 30–40 φορές το μέγιστο.

#### Συστάσεις

- Μια γενική σύσταση είναι να χρησιμοποιείτε πιο χονδρό άκρο όταν πρέπει να αφαιρεθεί μεγαλύτερη ποσότητα υλικού. Για την αφαίρεση του υλικού πρέπει πάντα να χρησιμοποιούνται άκρο διαδοχικά μεγέθους. Ξεκινώντας από χονδρά άκρα και καταλήγοντας σε λεπτότερα.
- Μην μεταβείτε από πολύ χονδρό σε πολύ λεπτό άκρο σε ένα βήμα, αλλά χρησιμοποιήστε άκρα μεσοίου τύπου.
- Τα μαύρα άκρα με επίτρωση καρβιδίου του wolframίου μπορούν να χρησιμοποιούνται πάντα για το φινίρισμα όταν υπάρχει κίνδυνος χάρξης του αμάλτου, επειδή το καρβίδιο του wolframίου δεν χαράζει και δεν προκαλεί γρατουνίες στο αμάλτο.

#### Συντήρηση Profin PDH

Περιορισμl επανειεργασίας	Ελέγξτε τη βάση για φθορές
<b>1. Προετοιμασία κατά τη χρήση</b>	Καμία.

Οmezeиl opakovaného zpracování	Viz část Odolnost výše.
<b>1. Příprava v místě použití</b>	Zkontrolujte opotřebenі špičky
<b>2. Dekontaminace</b>	
Čištění	Manuální <p>Větší nečistoty opláchněte pod tekoucí vodou. Použijte nekovový kartáček, abyste nástroj nepoškrábali. Otřete měkkým hadříkem.</p> <p>S mírnými detergenty nebo bez nich. Vždy dodržujte pokyny výrobce.</p>
Dezinfekce	<p>Maximálně 95<span> </span>°C (203<span> </span>°F). S mírnými detergenty nebo bez nich. Vždy dodržujte pokyny výrobce.</p>
Sušení	Nechte vyschnout na vzduchu nebo otřete suchým hadříkem.
Kontrola	Vizuálně zkontrolujte vzhled a funkci.
<b>3. Sterilizace – volitelné</b>	
	<p>Vložte do sterilizačního sáčku z papíru / průhledného plastu (dle platných norem). Zkontrolujte, že je pytlík správně uzavřen. 134<span> </span>°C (273<span> </span>°F)</p>
Skladování	Chraňte před prachem a špínou.

#### Špičky LTA

Омеzeиl opakovaného zpracování	Viz část Odolnost výše.
<b>1. Příprava v místě použití</b>	Zkontrolujte opotřebenі špičky
<b>2. Dekontaminace</b>	
Čištění	<p>S mírnými detergenty nebo bez nich. Vždy dodržujte pokyny výrobce.</p>
	Manuální <p>Otřením o čistící pemzu odstrañte pevné držíci nečistoty a opláchněte pod tekoucí vodou.</p>
Dezinfekce	<p>Termální dezinfektory</p> <p>Maximálně 95<span> </span>°C (203<span> </span>°F). Bez detergentů nebo s jemnými detergenty. Vždy dodržujte pokyny výrobce.</p>
Sušení	Ponechte vyschnout na vzduchu.
Kontrola	Vizuálně zkontrolujte vzhled a funkci. Opatřebené špičky zlikvidujte.
<b>3. Sterilizace – volitelné</b>	
	<p>Vložte do sterilizačního sáčku z papíru / průhledného plastu (dle platných norem). Zkontrolujte, že je pytlík správně uzavřen. 134<span> </span>°C (273<span> </span>°F)</p>
Skladování	Chraňte před prachem a špínou.

## FI - Profin PDH -käyttöohjeet ja -huoltotiedot

**Ennen ensimmäistä käyttöä – lue aina käyttöohjeet. Koskoe vain Yhdysvaltoja: ainoastaan lääkemääräyksellä – vain hammaskärkien käyttöön.**

#### Käyttöaiheet

Hampaiden pintojen viimeistely ja kiillottus

#### Varotoimet

Työnnä kärjen varsi pitimeen. Varmista, että kärki asettuu kunnolla vetämällä kärjestä varovasti sormin. Kärjen ei tulisi irrota helposti.

#### Huomio

Mikäli kärki irtoaa helposti pitimestä, hävitä se ja kokeile toista kärkeä.

Tekninen kuvaus	Suosituskäyttö
<b>Pidin</b>	
Profin PDH kulmikas pää	Käytettäväksi takahampaissa
Profin PDH suora pää	Käytettäväksi etuhampaissa
<b>Kärjen käyttöasennot</b>	
A. Iteohjautuva (kärki pyörii akselinsa ympäri)	Hampaiden pinnanmuotojen helppoon seuraamiseen. Käytetään tavallisesti kiillotuksessa ja viimeistelyssä.
B. Kärki lukittu johonkin merkityistä asennoista. Kahdeksan asentoa/asetusta.	Paremmän turvataustan/suuremman tarkkuuden saamiseksi. Esim. yksittäisten rakenteiden muodostamiseen esteettöisyytyistä. <ul style="list-style-type: none"><li>Kun haluat vaihtaa lukittua asentoa, irota kärki, käännä se haluttuun asentoon ja työnnä takaisin sopivaan loveen pitemässä.</li></ul>
<b>Kärkien kesto</b>	
Tiimitä: tai volframiakarbidiipäällysteiset	Kärjen kesto riippuu olosuhteista. Suosittelemme korkeintaan 30–40 käyttökertaa, jotta kärjen tehokkuus ei kärsisi.

#### Suosituksut

- Nyrkikäsitöntonä on, että mitä enemmän materiaalia on poistettava, sitä karkeampi kärki. Materiaalin poisto tulee suorittaa asteittain karkeamasta kärjestä hienompaan kärkeeseen.
- Älä koskaan siirry superkarkeasta suoraan superhienoon. Käytä välissä keskikarkeita kärkiä.
- Musta volframiakarbidiäkärkiä voidaan käyttää viimeistelyyn aina, kun hammaskille on vaarassa naarmuuntua, sillä volframiakarbidi ei ravi tai naarmuta hammaskiillettä.

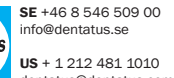
#### •

#### Huolto Profin PDH

Uudelleenkäsitellyt koskevut rajoitukset	Tarkista pitimen kuluminen
<b>1. Valmistelu käyttöä varten</b>	E ole.
<b>2. Puhdistaminen</b>	
Puhdistus	Manuaalinen <p>Huuhtele suuret irtokappaleet pois juoksevalta vedellä. Älä käytä metallista harjaa väliinon naarmuuntumisen välttämiseksi. Pyyhki pehmeällä liinalla.</p> <p>Ilman puhdistusainetta tai miedolla puhdistusaineella. Noudata aina valmistajan ohjeita.</p>
Desinfiointi	<p>Enintään 95<span> </span>°C (203<span> </span>°F). Ilman puhdistusainetta tai miedolla puhdistusaineella. Noudata aina valmistajan ohjeita.</p>
Kuivaus	Anna ilmakuiuaa tai pyyhi kuivaksi kuivalia liinalla.
Tarkastus	Tarkasta ulkoasu ja toiminta silmämääräisesti.
<b>3. Sterilointi – valinnainen</b>	
	<p>Aseta paperiseeri/äipinäkyvään sterilointipussiin (sovellettavissa olevien standardien mukaisesti). Tarkista pussin tiivisy. 134<span> </span>°C (273<span> </span>°F)</p>
Varastointi	Suojaa pölyltä ja liialta.

#### LTA-kärjet

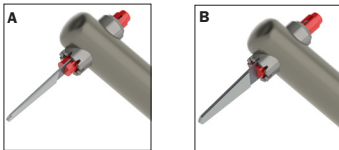
Uudelleenkäsitellyt koskevut rajoitukset	Katso kesto yttä.
<b>1. Valmistelu käyttöä varten</b>	Tarkista, ettei kärki ole kulunut.
<b>2. Puhdistaminen</b>	
Puhdistus	Ilman puhdistusainetta tai miedolla puhdistusaineella.
	Manuaalinen <p>Hiero puhdistuskivellä kiinni jääneiden irtokappaleiden poistamiseksi ja huuhtele juoksevalta vedellä.</p> <p>Ilman puhdistusainetta tai miedolla puhdistusaineella. Noudata aina valmistajan ohjeita.</p>
Desinfiointi	<p>Lämpödesinfiointilaitteet</p> <p>Enintään 95<span> </span>°C (203<span> </span>°F). Ilman puhdistusainetta tai miedolla puhdistusaineella. Noudata aina valmistajan ohjeita.</p>
Kuivaus	Anna ilmakuiuaa.
Tarkastus	Tarkasta ulkoasu ja toiminta silmämääräisesti. Hävitä kuluneet kärjet.
<b>3. Sterilointi – valinnainen</b>	
	<p>Aseta paperiseeri/äipinäkyvään sterilointipussiin (sovellettavissa olevien standardien mukaisesti). Tarkista pussin tiivisy. 134<span> </span>°C (273<span> </span>°F)</p>
Varastointi	Suojaa pölyltä ja liialta.





**Multilingual B:** NL, NO, PL, PT, RO, SK, TH, LT

# Profin® PDH



## NL - Profin PDH Gebruiksaanwijzing – onderhoudsinformatie

**Voor eerste gebruik - lees altijd de gebruiksinstructies. Alleen voor VS: voorgeschreven gebruik - alleen voor gebruik door een tandheelkundig behandelaar.**

**Aanwijzingen voor gebruik**

Afwerken en polijsten van tandoppervlakken.

**Voorzorgen**

Plaats de schacht van de tip in de houder. Controleer of de tip veilig vastzit door zachtjes aan de tip te trekken met uw vingers. U moet een sterke weerstand voelen.

**Let op**




Als een tip te makkelijk uit de houder komt, gooi de tip weg en gebruik een andere tip.

Technische beschrijving	Toepassingsaanbeveling
<b>Houder</b>	
Profin PDH gebogen uiteinde	Voor gebruik in distale gebieden
Profin PDH recht uiteinde	Voor gebruik in voorafgaande gebieden
<b>Modusvariatie</b>	
A. Tip in een zelfsturende modus (De tip kan roteren langs zijn as.)	Om de contouren van de tand makkelijk te kunnen volgen. Wordt normaal gebruikt tijdens het polijsten en afwerken.
B. Tip in vaste modus in een van de geïndexeerde posities. Acht posities/instellingen.	Voor een verbeterde tactiliteit/naauwkeurigheid. Bv. voor het creëren van individuele structuren voor de esthetische uitstraling. - Om de positie te wijzigen – trek de tip er lichtjes uit, draai het in de gewenste positie en duw het terug in een passende groef in de houder.
<b>Duurzaamheid van de tips</b>	
Diamant of wolfram-carbide coating	De duurzaamheid hangt af van de omstandigheden, voor doorlopende effectiviteit wordt aangeraden ze niet vaker dan 30–40 keer te gebruiken.


**Aanbevelingen**

- Een algemene aanbeveling is een ruwere tip te gebruiken wanneer er een grotere hoeveelheid materiaal moet worden verwijderd. Verwijdering van materiaal dient altijd opeenvolgend te worden gedaan van tips met grovere korrels naar tips met fijnere korrels.
- Ga nooit van supergrove naar superfijne tips in één stap, maar gebruik tussendoor een middelgrof medium.
- De zwarte tips met wolfram-carbide gecoatete tips kunnen altijd worden gebruikt voor afwerking als er risico is op schuren van glazuur, omdat wolfram-carbide glazuur niet schuurt of beschadigt.

**Onderhoud**

Beperkingen in hergebruik	Controleer op slijtage van de houders
<b>1. Voorbereiding van het gebruikspunt</b>	Geen.
<b>2. Ontstemming</b>	
Reiniging	Handmatig <p>Spooel groter gruis weg onder stromend water. Gebruik een niet-metalen borstel om te vermijden dat het instrument bekrast wordt. Veeg het schoon met een zachte doek.</p> <p> Zonder of met milde schoonmaakmiddelen. Volg altijd de instructies van de fabrikant.</p>
Desinfectie	 Maximum 95 °C (203 °F). Zonder of met milde schoonmaakmiddelen. Volg altijd de instructies van de fabrikant.
Drogen	Laat aan de lucht drogen of veeg af met een droge doek.
Inspectie	Inspecteer visueel op uiterlijk en werking.
<b>3. Sterilisatie – optioneel</b>	
	Plaats in een sterilisatiezak van papier/doorzichtig folie (volgens toepasselijke normen). Controleer juiste afdrifting van de zak. 134 °C (273 °F)
Opslag	Bescherm tegen stof en vuil.

**LTA tips**

Beperkingen in hergebruik	Zie duurzaamheid hierboven.
<b>1. Voorbereiding van het gebruikspunt</b>	Controleer op slijtage van de tip
<b>2. Ontstemming</b>	
Reiniging	Zonder of met milde schoonmaakmiddelen. Volg altijd de instructies van de fabrikant.
Desinfectie	Handmatig <p>Schuur tegen de reiningssteen om dichtgeëild vuil te verwijderen, spoel weg onder stromend water.</p>
Desinfectie	Thermale desinfectoren <p>Maximum 95 °C (203 °F). Zonder of met milde reinigingsmiddelen. Volg altijd de instructies van de fabrikant.</p>
Drogen	Laat aan de lucht drogen.
Inspectie	Inspecteer visueel op uiterlijk en werking. Gooi versleten tips weg.
<b>3. Sterilisatie – optioneel</b>	
	Plaats in een sterilisatiezak van papier/doorzichtig folie (volgens toepasselijke normen). Controleer juiste afdrifting van de zak. 134 °C (273 °F)
Opslag	Bescherm tegen stof en vuil.

## NO - Profin PDH Bruksanvisning – vedlikeholdsinformasjon

**Les alltid bruksanvisningene for første gangs bruk. Kun for USA: reseptbruk, kun til bruk av kliniske tannhelsebeholdere.**

**Bruksindikasjoner**

Firpuss og polering av tannoverflater.

**Forholdsregler**

Sett skaffet til spissen inn i holderen. Sjekk at spissen sitter godt fast ved å dra forsiktig i spissen med fingrene dine. Du bør kjenne at den gir god motstand.

**Advarsel**




Dersom det er for lett å dra spissen ut av holderen, kast den og bruk en annen spiss.

Teknikk beskrivelse	Anbefalt bruk
<b>Holder</b>	
Profin PDH vinklet tupp	For bruk i distale områder
Profin PDH rett tupp	For bruk i anteriore områder
<b>Variere mellom moduser</b>	
A. Spissen i selvstyrende modus (Spissen kan rotere langs akse sin.)	For å gjøre det enkelt å følge tannens kontur. Brukes vanligvis ved firpuss og polering.
B. Spissen i fastsatt modus i en av de indekserte posisjonene. Åtte posisjoner/innstillinger.	For bedre fælbarhet/nøyaktighet. F.eks. til å legge individuelle strukturer for å gi et mer estetisk utseende. Du kan endre posisjonen ved å dra spissen litt ut, vri den til den ønskede posisjonen og drytte den inn igjen i et passende hakk i holderen.
<b>Spissenes varighet</b>	
Dekket med diamant eller wolframkarbid	Varigheten avhenger av omstendighetene. For beste ytelse anbefales det å ikke bruke spissene mer enn 30–40 ganger.

**Anbefalinger**

- Det anbefales generelt å bruke en grovere spiss ved fjerning av store mengder materiale. Fjerning av materiale bør alltid utføres med gradvis mer finkornete spisser.
- Ikke gå rett fra veldig grove til veldig fine spisser i ett steg. Bruk heller spisser med mellomstør korntærrelse.
- De sorte wolframkarbidbelagde spissene kan brukes til avsluttende bearbeiding dersom det er fare for å skade emaljen, da wolframkarbid ikke sliker eller skraper opp emaljen.

**Vedlikehold**

Begrensninger for repressering	Sjekk om holderne er slitte
<b>1. Forberedelser ved brukspunktet</b>	Ingen
<b>2. Dekontaminering</b>	
Rengjøring	Manuelt <p>Skylt vekk større deler med løst materiale under rennende vann. Bruk en ikke-metallisk børste for å unngå å skape opp instrumentet. Tørk med en myk klut.</p> <p> Med eller uten milde rensmidler. Følg alltid produsentens instruksjoner.</p>
Desinfisering	 Maksimalt 95 °C (203 °F). Med eller uten milde rensmidler. Følg alltid produsentens instruksjoner.
Tørrking	La lufttørke eller tørk av med en tørt klut.
Inspeksjon	Gjennomfør en visuell inspeksjon av utseende og funksjon.
<b>3. Sterilisering – valgfritt</b>	
	Legg i steriliseringspose av papir/gjennomsiktig film (i henhold til gjeldende standarder). Sjekk at posen er lukket på riktig måte. 134 °C (273 °F)
Oppbevaring	Hold unna støv og skitt.

<b>LTA-spisser</b>		Se Varighet ovenfor
Begrensninger for repressering		Se Varighet ovenfor
<b>1. Forberedelser ved brukspunktet</b>		Sjekk om spissen er slitte
<b>2. Dekontaminering</b>		
Rengjøring		Med eller uten milde rensmidler. Følg alltid produsentens instruksjoner.
	Manuelt	Gni den mot rengjøringssteinen for å fjerne tilstøpnet materiale, og skylt under rennende vann.
Desinfisering	Termiske desinfeksjonsapparater	Maks. 95 °C (203 °F). Bruk ingen eller svært milde rensmidler. Følg alltid produsentens instruksjoner.
Tørrking		La lufttørke.
Inspeksjon		Gjennomfør en visuell inspeksjon av utseende og funksjon. Eliminer slitte spisser.
<b>3. Sterilisering – valgfritt</b>		
		Legg i steriliseringspose av papir/gjennomsiktig film (i henhold til gjeldende standarder). Sjekk at posen er lukket på riktig måte. 134 °C (273 °F)
Oppbevaring		Hold unna støv og skitt.

## PL - Profin PDH – Instrukcja użytkowania – informacje dotyczące konserwacji

**Przed użyciem należy zawsze przeczytać instrukcję użytkowania. Dotyczy tylko USA: wyłącznie do użytku przez stomatologów. Wydawane na receptę.**

**Informacje dotyczące użytkowania**

Wykończenie i polerowanie powierzchni zębów.

**Środki ostrożności**

Wsuwać trzon końcówki w uchwyt. Upewnić się, że końcówka jest dobrze zamocowana, delikatnie pociągając palcami za końcówkę. Powinien być wyczuwalny opór.

**Ostrzeżnie**

Jżeli końcówka wysuwa się zbyt łatwo z uchwytu, należy ją wyrzucić i użyć innej końcówki.




Opis techniczny	Zalecenia dotyczące użytkowania
<b>Uchwyt</b>	
Profin PDH z zagłętą końcówką	Do użytku w obszarach dystalnych
Profin PDH z prostą końcówką	Do użytku w obszarach przednich
<b>Zmiana trybu pracy</b>	
A. Kończka w trybie samosterującym (kończowka może obracać się wokół własnej osi).	Łatwe podążanie za konturzem zęba. Zwykle stosowane podczas polerowania i wykańczania.
B. Kończowka w trybie ustalonym, w jednym z określonych położzeń. Osiem położeń/ustawień.	Dokładniejszy dotyk/dokładność. Np. do tworzenia poszczególnych struktur nadających estetyczny wygląd. - Aby zmienić położenie – lekko wyciągnąć końcówkę, obrócić dożądanego położenia i ponownie wcisnąć w odpowiednie nacięcie w uchwycie.
<b>Trwałość końcówek</b>	
Diamentowe lub powlekane węglikiem wolframu	Trwałość zależy od warunków użytkowania – aby zapewnić skuteczność narzędzia, nie zaleca się przekraczać od 30 do 40 cykli.

**Zalecenia**




- Zalecenia ogólne: należy używać bardziej gruboziarnistej końcówki, gdy do usunięcia jest więcej materiału. Usuwanie materiału należy wykonywać sukcesywnie, zaczynając od końcówek z nasypem gruboziarnistym i przechodząc do końcówek o nasypie drobnoziarnistym.
- Nie wolno bezpośrednio przechodzić od końcówki z nasypem gruboziarnistym do końcówki z nasypem bardzo drobnoziarnistym w jednym kroku. Należy użyć końcówki z nasypem o pośredniej ziarnistości.
- Czarne końcówki powlekane węglikiem wolframu można zastosować do wykańczania, jeśli zachodzi niebezpieczeństwo zarysowania szkliwa – węglik wolframu nie uszkadza szkliwa.

**Konserwacja**

**Profin PDH**

Ograniczenia dotyczące regeneracji	Sprawdzić pod kątem zużycia uchwytów
<b>1. Przygotowanie w punkcie użycia</b>	Brak.
<b>2. Odkażanie</b>	
Czyszczenie	Ręczne <p>Splukać większe zanieczyszczenia pod bieżącą wodą. Używać szczotki o włosiu niemetalowym, aby uniknąć zarysowania instrumentu. Wytrzeć miękką tkaniną.</p>
	 Zaleca się niestosowanie detergentów – dopuszcza się stosowanie detergentów łagodnych. Należy zawsze przestrzegać instrukcji producenta.
Dezynfekcja	 Maksymalnie 95 °C (203 °F). Zaleca się niestosowanie detergentów – dopuszcza się stosowanie detergentów łagodnych. Należy zawsze przestrzegać instrukcji producenta.
Suszenie	Suszyć na powietrzu lub wytrzeć suchą szmatką.
Kontrola	Dokonać wzrokowej kontroli przyrządu i sprawdzić działanie.
<b>3. Sterylizacja – opcjonalnie</b>	
	Umieścić w woreczku do sterylizacji – papierowym lub wykonanym z przezroczystej folii (zgodnym z odpowiednimi normami). Sprawdzić, czy woreczek jest szczelny. 134 °C (273 °F)
Magazynowanie	Chronić przed pyłem i kurzem.

**Kończowki LTA**

Ograniczenia dotyczące regeneracji	Patrz powyżej – punkt Trwałość.
<b>1. Przygotowanie w punkcie użycia</b>	Sprawdzić pod kątem zużycia końcówki
<b>2. Odkażanie</b>	
Czyszczenie	Zaleca się niestosowanie detergentów – dopuszcza się stosowanie detergentów łagodnych. Należy zawsze przestrzegać instrukcji producenta.
	 Ręczne <p>Szorować o kamień do czyszczenia, aby usunąć zanieczyszczenia, które przylewały do powierzchni, splukać pod bieżącą wodą.</p>
Dezynfekcja	 Dezynfektory termiczne <p>Maksymalnie 95 °C (203 °F). Bez detergentów lub z łagodnym detergentem. Należy zawsze przestrzegać instrukcji producenta.</p>
Suszenie	Na powietrzu.
Kontrola	Dokonać wzrokowej kontroli przyrządu i sprawdzić działanie. Kończowki zużyte wyrzucić.
<b>3. Sterylizacja – opcjonalnie</b>	
	Umieścić w woreczku do sterylizacji – papierowym lub wykonanym z przezroczystej folii (zgodnym z odpowiednimi normami). Sprawdzić, czy woreczek jest szczelny. 134 °C (273 °F)
Magazynowanie	Chronić przed pyłem i kurzem.

## PT - Instruções de utilização do Profin PDH – informações de manutenção

**Antes da utilização inicial - leia sempre as Instruções de utilização. Apenas para os EUA: uso de receita médica – para o uso exclusivo de dentistas.**

**Indicação para utilização**

Acabamento e polimento da superfície dos dentes.

**Precaução**

Insira a haste da cabeça no suporte. Verifique que a cabeça encaixa com segurança, puxando a cabeça suavemente com os dedos. Deverá sentir uma firme resistência.

**Atenção**

Se a cabeça sair com demasiada facilidade do suporte, elimine-a e utilize outra cabeça.

Descrição técnica	Recomendação de utilização
<b>Suporte</b>	
Extremidade angular do Profin PDH	Para utilização em áreas distais
Extremidade reta do Profin PDH	Para utilização em áreas anteriores
<b>Variação do modo</b>	
A. Cabeça num modo de condução automático (a cabeça pode rodar ao longo do seu eixo.)	Para seguir facilmente o contorno do dente. Normalmente utilizada para polimento e acabamento.
B. Cabeça em modo fixo numa das posições indexadas. Otto posições/definições.	Para maior tactilidade/precisão. Por exemplo, para criar estruturas individuais para aparência estética. - Para mudar a posição – retire ligeiramente a cabeça, rode-a para a posição desejada e empurre-a novamente para uma ranhura adequada no suporte.
<b>Durabilidade das cabeças</b>	
Revestidas a Carboneto de Tungsténio ou diamante	A durabilidade depende das circunstâncias, para a contínua eficiência é recomendado não as utilizar mais de 30-40 vezes.




**Recomendações**

- Uma recomendação geral é utilizar uma cabeça de maior abrasão quando é necessário remover uma maior quantidade de material. A remoção de material deve ser sempre feita através de pontas sucessivas começando com a abrasão mais abrasiva até à abrasão mais fina.
- Nunca passe de abrasão superabrasiva a superfina num único passo, utilize cabeças de abrasão média.
- As cabeças pretas revestidas a Carboneto de Tungsténio poderão sempre ser utilizadas para o acabamento quando existe um risco de danificação no esmalte, já que o Carboneto de Tungsténio não marca nem arranha o esmalte.




**Manutenção**

**Profin PDH**

Limitações ao reproprocessamento	Verifique os suportes quanto a desgaste
<b>1. Preparação no momento de utilização</b>	Nenhuma.

<b>2. Descontaminação</b>		
Limpeza	Manual <p> Sem ou com detergentes leves. Siga sempre as instruções do fabricante.</p>	Elimine os detritos de maiores dimensões com água corrente. Não utilize uma escova metálica para evitar arranhar o instrumento. Limpe com um pano suave.
Desinfecção	 Máximo 95 °C (203 °F). Sem ou com detergentes leves. Siga sempre as instruções do fabricante.	
Secagem		Deixe secar ao ar ou seque com um pano seco.
Inspeção		Inspeccione visualmente quanto à aparência e funcionamento.
<b>3. Esterilização – opcional</b>		
		Coloque no saco de esterilização de película transparente/papel (de acordo com as normas aplicáveis). Verifique a vedação correta do saco. 134 °C (273 °F)
Armazenamento		Proteger do pó e da sujidade.

**Cabeças LTA**

Limitações ao reproprocessamento	Ver durabilidade acima.	
<b>1. Preparação no momento de utilização</b>	Verifique as cabeças quanto a desgaste	
<b>2. Descontaminação</b>		
Limpeza	Manual <p> Sem ou com detergentes leves. Siga sempre as instruções do fabricante.</p>	Esfregue contra a pedra de limpeza para remover detritos presos, enxague sob água corrente.
Desinfecção	Desinfectadores térmicos <p> Máximo 95 °C (203 °F). Com ou sem detergentes leves. Siga sempre as instruções do fabricante.</p>	
Secagem		Deixe secar ao ar.
Inspeção		Inspeccione visualmente quanto à aparência e funcionamento. Descarte as cabeças desgastadas.
<b>3. Esterilização – opcional</b>		
		Coloque no saco de esterilização de película transparente/papel (de acordo com as normas aplicáveis). Verifique a vedação correta do saco. 134 °C (273 °F)
Armazenamento		Proteger do pó e da sujidade.

## RO - Profin PDH Instrucțiuni de utilizare – instrucțiuni de întreținere

**Înainte de prima utilizare - se vor citi obligatoriu instrucțiunile de utilizare. Doar pentru SUA: recomandare de utilizare - a se utiliza doar de către medicii stomatologi.**

**Indicații pentru utilizare**

Finisați și șlefuiți suprafețele dentare.

**Atenție**

Introduceți mânerul vârfului în suport. Verificați fixarea trăgând vârful ușor cu degetele. Ar trebui să observați o rezistență puternică.

**Atenție**





Dacă vârful iese din suport cu ușurință, eliminați-l și folosiți alt vâr.

Descriere tehnică	Recomandare de utilizare
<b>Suport</b>	
Profin PDH cu capăt curbat	Pentru utilizare în zonele distale
Profin PDH cu capăt drept	Pentru utilizare în zonele anteriore
<b>Tipul de mișcare a vârfului</b>	
A. Vârf cu auto-direcție (Vârful se poate roti în jurul axei sale.)	Pentru a urmări ușor conturul dintelui. În mod normal, se utilizează în timpul șlefuirii și finisării.
B. Vârf fixat într-una dintre pozițiile enumerate. Opt poziții/setări.	Pentru o facilitate/precizie superioară. Ex. pentru crearea unor structuri individuale pentru aspect estetic. - Pentru a modifica poziția – trageți ușor vârful, rotiți-l în poziția dorită și împingeți-l înapoi în spațiul corespunzător de pe suport.
<b>Durabilitatea vârfuluior</b>	
Diamantate sau cu carbură de tungsten	Durabilitatea depinde de circumstanțe, pentru o eficiență continuă, se recomandă cel mult 30 – 40 de utilizări.





**Recomandări**

- O recomandare generală este utilizarea unui vârř mai aspru atunci când trebuie îndepărtată o cantitate mai mare de material. Îndepărtarea materialului trebuie realizată întotdeauna succesiv, de la vârřuri cu granulație mai mare până la cele cu granulație mai fină.
- Nu treceți niciodată de la foarte aspru la foarte fin într-o singură etapă, ci utilizați vârřuri cu granulație intermediară.
- Vârřurile negre cu strat de carbură de tungsten pot fi utilizate pentru șlefuire oriând există riscul de abraziune a smalțului, deoarece carbura de tungsten nu zgârie sau curăță smalțul.

**Întreținerea**

Limitările procesării	Verificați uzura suportului	
<b>1. Pregătire la momentul utilizării</b>	Niciuna.	
<b>2. Decontaminarea</b>		
Curățarea	Manuală <p> Spălați reziduurile consistente cu jet de apă. Folosiți o perie nemetalică pentru a evita zgârierea instrumentului. Ștergeți cu o lavetă moale.</p>	
	 Cu sau fără detergenți slabi. Respectați întotdeauna instrucțiunile producătorului.	
Dezinfectarea	 Maxim 95 °C (203 °F). Cu sau fără detergenți slabi. Respectați întotdeauna instrucțiunile producătorului.	
Uscarea		Lăsați să se usuce la aer sau ștergeți cu o lavetă uscată.
Verificarea		Inspectați vizual aspectul și funcționarea.
<b>3. Sterilizarea – opțională</b>		
		Puneți în capsula de sterilizare din hârtie/film transparent (conform standardelor respective). Verificați sigilarea corectă a capsulei. 134 °C (273 °F)
Depozitare		Protejați de praf și murdărie.

**Vârřuri din LTA**

Limitările procesării	A se vedea durabilitatea mai sus.	
<b>1. Pregătire la momentul utilizării</b>	Verificați uzura vârfului	
<b>2. Decontaminarea</b>		
Curățarea	Manuală <p> Cu sau fără detergenți slabi. Respectați întotdeauna instrucțiunile producătorului.</p>	
	 Frecați cu o piatră de curățare pentru a îndepărta reziduurile îmbăscăte, spălați cu jet de apă.	
Dezinfectarea	Dezinfectanți termici <p> Maxim 95 °C (203 °F). Cu sau fără detergenți slabi. Respectați întotdeauna instrucțiunile producătorului.</p>	
Uscarea		Lăsați să se usuce la aer.
Verificarea		Inspectați vizual aspectul și funcționarea. Eliminați vârřurile uzate.
<b>3. Sterilizarea – opțională</b>		
		Puneți în capsula de sterilizare din hârtie/film transparent (conform standardelor respective). Verificați sigilarea corectă a capsulei. 134 °C (273 °F)
Depozitare		Protejați de praf și murdărie.

## SK - Návod na použitie Profin PDH – informácie o údržbe

**Pred prvým použitím si vždy prečítajte návod na použitie. Platí len pre USA: použítie len na predpis - zariadenie smú používať len zubní lekári.**

### Návod na použitie

Dokončovanie a leštenie zubných povrchov.

### Bezpečnostné opatrenia

Zasuňte driek koncovky do rukoväte. Jemným potiahnutím koncovky prstami skontrolujte, či je koncovka pevne usadená. Mali by ste pocítiť silný odpor.

### Upozomenie




V prípade, že koncovku z rukoväte vytiahnete príliš ľahko, zlikvidujte ju a použite inú.

Technický popis	Odporúčané použitie
<b>Rukoväť</b>	
Profin PDH so zahnutým koncom	Na použitie na zadných plochách
Profin PDH s rovným koncom	Na použitie predných plochách
<b>Typy režimov</b>	
A. Koncovka v samoriadiacom režime (Koncovka rotuje pozdĺž svojej osi.)	Pre ľahké lemovanie obrysov zubu. Používa sa zvyčajne počas leštenia a dokončovania.
B. Koncovka v pevnom režime v jednej zo stanovených polôh. Osem polôh/nastavení.	Pre zlepšenie hmatateľnosti/presnosti. Napr. na tvarovanie jednotlivých štruktúr pre estetický vzhľad. - Ak chcete zmeniť polohu – jemne vyľahnite koncovku, otočte ju do požadovanej polohy a zatlačte ju späť do vhodného zárezu v rukoväti.
<b>Trvanlivosť koncoviek</b>	
Diamantová alebo potiahnutá karbidom voľfrámu	Trvanlivosť závisí od okolností. Aby bola zachovaná účinnosť, odporúčame, nepoužívať ich viac ako 30 – 40 krát.

### Odporúčania

- Všeobecné odporúčanie: na odstránenie väčšieho množstva materiálu použite hrubšiu koncovku. Materiál vždy odstraňujte postupne – začnite s hrubšími koncovkami a postupne pokračujte s jemnejšími.
- Neprechádzajte od super hrubej k super jemnej koncovke v jednom kroku, ale použite medzikrok so stredne hrubými koncovkami.
- Ak existuje riziko poškrabania skloviny, môžete vždy na dokončenie použiť čierne koncovky potiahnuté karbidom voľfrámu, keďže karbid voľfrámu neškrábe ani neobrúsi sklovinu.

### Údržba

Profín PDH		
Obmedzenia regenerácie		
1. Príprava v mieste použitia	Skontrolujte opotrebovanosť rukovätí.	
2. Dekontaminácia		
Čistenie	Ručné	Vymyte väčšie zvyšky pod tečúcou vodou. Použite nekovovú kefku, aby ste zabránili poškrabaniu nástroja. Vytrite do sucha mäkkou handričkou.
		Bez alebo s jemnými detergentmi. Vždy postupujte podľa pokynov výrobcu.
Dezinfekcia		Maximálne 95 °C (203 °F). Bez alebo s jemnými detergentmi. Vždy postupujte podľa pokynov výrobcu.
Sušenie		Nečajte vyschnúť na vzduchu alebo vytrite do sucha suchou handričkou.
Kontrola		Vizuálne skontrolujte vzhľad a funkčnosť.
3. Sterilizácia - voliteľná		
		Vložte do sterilizačného vrečkáča z papiera/priesvitnej fólie (podľa platných štandardov). Skontrolujte správne utesenenie vrečkáča. 134 °C (273 °F)
Skladovanie		Chráňte pred prachom a špinou.

### Koncovky LTA

Obmedzenia regenerácie	Pozi Trvanlivosť vyššie.	
1. Príprava v mieste použitia	Skontrolujte opotrebovanosť koncovky.	
2. Dekontaminácia		
Čistenie		Bez alebo s jemnými detergentmi. Vždy postupujte podľa pokynov výrobcu.
	Ručné	Otrite koncovku o čistiaci kameň a odstráňte zaschnuté zvyšky a premyte pod tečúcou vodou.
Dezinfekcia	Termálne dezinfekčné zariadenia	Maximálne 95 °C (203 °F). Bez alebo s jemnými detergentmi. Vždy postupujte podľa pokynov výrobcu.
Sušenie		Nečajte vysušiť na vzduchu.
Kontrola		Vizuálne skontrolujte vzhľad a funkčnosť. Opatrebované koncovky zlikvidujte.
3. Sterilizácia - voliteľná		
		Vložte do sterilizačného vrečkáča z papiera/priesvitnej fólie (podľa platných štandardov). Skontrolujte správne utesenenie vrečkáča. 134 °C (273 °F)
Skladovanie		Chráňte pred prachom a špinou.

## คำแนะนำการใช้งาน Profin PDH – ข้อมูลการบำรุงรักษา

ก่อนการใช้งานครั้งแรกให้อ่านคำแนะนำการใช้งานบนกล่อง เจาะหรือหัวเข็มฉีดยา: การใช้งานด้านทันตกรรมเท่านั้น – สำหรับการใช้นอกคลินิกทันตกรรมเท่านั้น

ก่อนใช้  
การชี้แจงและข้อควรระวัง

ข้อควรระวัง  
เลือกแทนของที่เข้าในที่จับ ตรวจสอบว่าที่นำติดแบบสี่เหลี่ยมด้วยการดึงที่ปลายบนาลด้วยนิ้วมือของท่าน ควรหลีกเลี่ยงการดึงแรงที่มือจับ




ข้อควรระวัง  
หากที่จับหลุดออกจากที่จับได้ง่าย โปรดทิ้งที่จับนี้และใช้ที่จับอื่น

คำบรรยายทางเทคนิค	คำแนะนำการใช้งาน
ที่จับ	
Profin PDH แบบปลายทู่มน	สำหรับการใช้ในส่วนปลายท่าง
Profin PDH แบบปลายตรง	สำหรับการใช้กับบริเวณส่วนหน้า
การใช้งานในโหมดต่าง ๆ	
ก. ที่ปออยู่ในโหมดการทำงานแบบเดี่ยวอง (ที่ปสามารถหมุนรอบแกนเดียว)	เพื่อให้สามารถติดตามความโค้งของฟันได้อย่างง่ายดาย ปกติแล้วจะใช้ระหว่างการขัดและขัดแต่ง
ข. ที่ปออยู่ในโหมดการทำงานแบบหลายในตำแหน่งที่ห้าศูนย์หรือตำแหน่ง/การตั้งค่า 8 รายการ	เพื่อการสัมผัส/ความแม่นยำที่สูงขึ้น ยกตัวอย่างเช่น สำหรับการสร้างโครงสร้างรอยขีดความสวยงาม - หากต้องการเปลี่ยนตำแหน่งให้ดึงที่ปออกเล็กน้อย จากนั้นหมุนไปที่ตำแหน่งที่ต้องการแล้วดึงสัมผัสเข้าไปในขอบมากขึ้นในกรณีนี้ที่จับ
ความทนทานของที่ป	
เฉลี่ยต่อหน่วยหรือทั้งหมด	ความทนทานจะขึ้นอยู่กับสภาพการใช้งาน และนำไปใช้ซ้ำได้เกิน 30-40 ครั้งเพื่อคงประสิทธิภาพการใช้งาน

### ข้อแนะนำ

- คำแนะนำทั่วไปคือใช้ที่จับที่หายามเมื่อมีวัสดุที่ต้องตัดลงในปริมาณมาก การควัดหรือลดความเร็วด้วยการใช้ที่จับที่หายามแล้วจึงใช้ที่ปที่ละเอียดขึ้นตามลำดับ
- ห้ามเปลี่ยนจากที่ปที่หายามที่สุดไปเป็นของที่ปละเอียดที่สุดในขั้นตอนเดียว แต่ให้ใช้ที่ปที่มีความหยาบปานกลางก่อน
- ใช้ที่ปสี่ด้านเฉลี่ยต่อทั้งหมดหลายใบเพื่อให้การขัดแต่งสมบูรณ์ที่สุดที่มีความเสี่ยงที่จะทำให้เกิดรอยฉลอกที่เคลือบฟัน

### การบำรุงรักษา Profin PDH

ข้อจำกัดในการบำรุงรักษาใช้ใหม่	ตรวจสอบความสึกหรอของที่จับ	
1. การเตรียมที่จับใช้งาน	ไม่มี	
2. การบริหารจัดการบนเตียง		
การทำความสะอาด	แบบมือ	ล้างเศษชิ้นส่วนขนาดใหญ่ออกโดยให้เข้าไปไหลผ่านในเบ้ารองที่ไมโครโซลเพื่อหลีกเลี่ยงไม่ให้เกิดรอยขีดข่วนที่เสร็จหรือขีดออกด้วยผ้าขน
		ใช้หรือไมใช้สารทำความสะอาดที่อ่อนก็ได้ ปฏิบัติตามคำแนะนำของผู้ผลิตเสมอ
การทำเชื้อ		อุณหภูมิสูงสุด 95°C (203°F) ใช้หรือไมใช้สารทำความสะอาดที่อ่อนก็ได้ ปฏิบัติตามคำแนะนำของผู้ผลิตเสมอ
การทำโพรง		ปล่อยให้แห้งในอากาศหรือใช้ด้วยผ้าแห้ง
การตรวจสอบ		ตรวจสอบสภาพและการทำงานด้วยตา
3. การทำโพรง - เลือกได้		
		วางในช่องทำโพรงซึ่งทำด้วยกระดาษ / ที่เส้นได้ (ตามมาตรฐานที่ใช้บังคับ) ตรวจสอบว่าอุปกรณ์การปิดผนึกถูกต้องหรือไม่ 134°C (273°F)
การเก็บ		ปกป้องจากฝุ่นและสิ่งสกปรก

### ที่ปแบบ LTA

ข้อจำกัดในการบำรุงรักษาใช้ใหม่	ดู ความทนทาน ช่างมบน	
1. การเตรียมที่จับใช้งาน	ตรวจสอบความสึกหรอของที่ป	
2. การบริหารจัดการบนเตียง		
การทำความสะอาด		ใช้หรือไมใช้สารทำความสะอาดที่อ่อนก็ได้ ปฏิบัติตามคำแนะนำของผู้ผลิตเสมอ
	แบบมือ	ถูกนที่ปทำความสะอาดเพื่อปะเศษชิ้นส่วนที่หลุดออกจากรันล่างในเข้าโพล
การทำเชื้อ	เครื่องฆ่าเชื้อด้วยความร้อน	อุณหภูมิสูงสุด 95°C (203°F) ใช้หรือไมใช้สารทำความสะอาดที่อ่อนก็ได้ ปฏิบัติตามคำแนะนำของผู้ผลิตเสมอ
การทำโพรง		ปล่อยให้แห้งในอากาศ
การตรวจสอบ		ตรวจสอบสภาพและการทำงานด้วยตา กำจัดที่ปที่ผิดปกติ
3. การทำโพรง - เลือกได้		
		วางในช่องทำโพรงซึ่งทำด้วยกระดาษ / ที่เส้นได้ (ตามมาตรฐานที่ใช้บังคับ) ตรวจสอบว่าอุปกรณ์การปิดผนึกถูกต้องหรือไม่ 134°C (273°F)
การเก็บ		ปกป้องจากฝุ่นและสิ่งสกปรก

## LT - „Profín“ PDH Naudojimo instrukcijos – informacija apie priežiūrą

**Prieš naudodami pirmą kartą visada perskaitykite naudojimo instrukcijas. Tik JAV: parduodama tik su receptu - skirtas naudoti tik gydytojams odontologams.**

### Naudojimo paskirtis

Dantų paviršių užbaigimas ir poliravimas.

### Atsargumo priemonės

Išstatykite antgalio jungiamąjį galą į laikiklį. Priešais švelniai patraukdami už antgalio patikrinkite, ar antgalis tvirtai užsikisavo. Turite jausti stiprų pasipriešinimą.

### Ispėjimas




Jei antgalis per lengvai išsima iš laikiklio, išmeskite jį ir naudokite kitą antgalį.

Techninis aprašas	Naudojimo rekomendacijos
<b>Laikiklis</b>	
„Profín“ PDH, pakreiptu galiuku	Naudojimui distaliosiose srityse
„Profín“ PDH, tiesiu galiuku	Naudojimui priekinėse srityse
<b>Skirtingi režimai</b>	
A. Antgalis dirbant savaiminio valdymo režimu (antgalis gali sukisti apie savo ašį.)	Lengvai skyta danties kontūru. [prastai naudojamas atliekant poliravimą ir užbaigimą.
B. Antgalis dirbant fiksuotu režimu, vienoje iš pažymėtų padėčių. Aštuonios padėtyš / nustatymai.	Užtikrina geresnį jutimą / tikslumą. Pvz., formuojant individualias struktūras kuriant estetinį vaizdą. – Jei reikia pakeisti padėtį; šiek tiek ištraukite antgalį, pasukite į norimą padėtį ir įstumkite atgal į tinkamą laikiklio išpjovą.
Antgaliu patvarumas	
Padengti deimantais arba voľframo karbidu	Patvarumas priklauso nuo aplinkybių – siekiant užtikrinti veiksmingumą, rekomenduojama juos naudoti ne daugiau kaip 30–40 kartų.

### Rekomendacijos

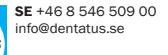
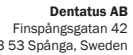
- Bendroji rekomendacija: kai reikia pašalinti didesnį kiekį medžiagos reikia naudoti antgalį su šurkštesniu paviršiumi. Medžiaga visada turi būti šalinama palaipsniui, naudojant antgalius su vis smulkesnėmis dalelėmis.
- Per vieną etapą nekeiskite antgalio su labai stambiomis dalelėmis į antgalį su labai smulkiosiomis dalelėmis, naudokite vidutinio šurkštumo antgalį.
- Juodos spalvos voľframo karbidu padengtus antgalius visada galima naudoti užbaigimui esant emalio pažeidimo rizikai, kadangi voľframo karbidas nepažeidžia ir nešaušia emalio.

### Priežiūra „Profín“ PDH

Apdorojimo apribojimai	Patikrinkite, ar nesusidėvėjo laikikliai	
1. Paruošimas naudojimo vietoje	Netaikytina.	
2. Nukenksminimas		
Valymas	Rankinis	Nuplaukite stambius audinių likučius tekančiu vandeniu. Naudokite ne metalinį šepetėlį, kad nesubraižytumėte instrumento. Nušluostykite švelnia šluoste.
		Be arba su švelniais plovikliais. Visada vadovaukitės gamintojo instrukcijomis.
Dezinfekavimas		Aukščiausia temperatūra – 95 °C (203 °F). Be arba su švelniais plovikliais. Visada vadovaukitės gamintojo instrukcijomis.
Džiovinimas		Palikite išdžiūti ore arba nušluostykite sausa šluoste.
Apžiūra		Apžiūrėkite, ar nėra pažeidimų ir patikrinkite veikimą.
3. Sterilizavimas – pasirinktinai		
		Įdėkite į popierinę / permatomos plėvelės sterilizavimo pakuotę (pagal taikomus standartus). Patikrinkite, ar pakuotė sandariai uždaryta. 134 °C (273 °F)
Laikymas		Saugokite nuo dulkių ir purvo.

### LTA antgaliai

Apdorojimo apribojimai	Žr. anksčiau pateiktą dalį „Patvarumas“.	
1. Paruošimas naudojimo vietoje	Patikrinkite, ar nesusidėvėjo antgalis	
2. Nukenksminimas		
Valymas		Be arba su švelniais plovikliais. Visada vadovaukitės gamintojo instrukcijomis.
	Rankinis	Pašalinkite įstrigusius likučius trindami į valymo akmenį, nuplaukite tekančiu vandeniu.
Dezinfekavimas	Terminio dezinfekavimo įrenginiais	Aukščiausia temperatūra 95 °C (203 °F). Be arba su švelniais plovikliais. Visada vadovauktės gamintojo instrukcijomis.
Džiovinimas		Palikite išdžiūti ore.
Apžiūra		Apžiūrėkite, ar nėra pažeidimų ir patikrinkite veikimą. Išmeskite nusidėvėjusius antgalius.
3. Sterilizavimas – pasirinktinai		
		Įdėkite į popierinę / permatomos plėvelės sterilizavimo pakuotę (pagal taikomus standartus). Patikrinkite, ar pakuotė sandariai uždaryta. 134 °C (273 °F)
Laikymas		Saugokite nuo dulkių ir purvo.



SE-163 53 Spånga, Sweden  
US + 1 212 481 1010 dentatus@dentatus.com  
MADE IN SWEDEN